

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs092

Édition critique

1257, mai.

Type de document: Charte: vente.

Objet: Vente à Vienot dit Soygnie, de Champagney, par Estevenon le Donzel, de Champagney, moyennant huit livres d'estevenants, des dîmes et des tierces que Guillaume, seigneur de Pesmes, percevait à Champagney, à Dammartin, à Mutigney et à «Chesés». Guillaume avait donné ces revenus à Estevenon en échange de sa part du moulin et de l'étang de Champagney. Guillaume, seigneur de Pesmes, promet de garantir la vente.

Auteur: Non annoncé.

Disposant: Estevenon le Donzel, de Champagney.

Sceau: Guillaume, seigneur de Pesmes.

Bénéficiaire: Vienot dit Soygnie, de Champagney.

Autres Acteurs: Guillaume, seigneur de Pesmes.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue.

Lieu de conservation: AD Doubs, G 1357 (Chapitre de Sainte-Madeleine de Besançon).

Édition antérieure: M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 91.

Verso: Acquisitio decimarum de Champegné (XIII^e s.). Facta (XIII^e

s.)

Transcription de la charte

1 Saichent tuit cil qui varont ces letres **2** que Estevenuns li Donzés, de Champeygné, fiz çai ennariés Perron **3** de Champeygné, **3** ai vandu *et* bailié Vienot dit Soygnie, de Champeygné, por ·VIII. lb. de estevenens, lesqués il **4** ai aües *et* receues an deniers numbrez ansic cum il l'ai reconeu de sa propre volonté, **4** les demes *et* les tierces **5** que Guillaumes, sires de Pesmes, avoit *et* tenoit à Champeygné *et* à Dammartin *et* à Muteygné *et* à Chesés, ce est à savoir la moitié de la quinte partie que li devandit sires de Pemes tenoit de par Odot de Champeygné, fors que ^[1] une amenote de blé *et* une de avoine que li devandiz Odoz avoit donee ^[2] **6** por s'arme permenablement à la chapelenie de Champeygné, *et* de par les gentis homes de Perrené **7** lo tierz de la quinte partie *et* de par Estevenot de Muteygné lou quarz de la quinte partie, **5** les ^[3] quex demes *et* tierces li devandiz Guillaumes avoit donees au devandit doncel por la soie **8** partie dou mulin *et* de l'estam de Champeygné; **6** laquel vandue li devandiz doncés ai promis **9** guarandir par sa foi donee corporemant au devandit Soygnie *et* à ses hoirs. **7** Ou tesmoin **10** nege de laquel chose ^[3], nos, Guillaumes, sires de Pemes, à la proiere *et* à la requeste dou **11** devandit doncel *et* Vienot dit Soygnie, avons mis an ces presentes letres nostre seel **12** *et* avons promis au devandit Soygnie *et* à ses hors à guarandir la devandite vandue **13** contre totes **14** genz. **8** Ce fui fait l'am de l'ancarnacion Jhesu Crist ·M. *et* ·CCL. *et* set, ou mois **15** de mai.

Notes de transcription

^[1] Grattage après *que*.

^[2] Grattage. Le scribe avait écrit un jambage de trop.

^[3] Grattage. Le scribe avait écrit *choses*.